

## **! ATTENZIONE!**

La contropiastra è un pezzo con una precisione di < 20 µm (precisione dei recettori) Come tutti gli strumenti ed utensili di precisione, necessita di essere trattata con cura affinché la precisione voluta non vada perduta.

### **Pertanto si elencano alcune avvertenze PER L'USO:**

- Usare solamente le piastre di ritenzione originali (216150) poiché si lasciano applicare senza tensioni
- Non colpire la contropiastra con corpi duri, per evitare possibili danneggiamenti. Ciò vale specialmente per la parte Split.
- Non mettere la contropiastra nella macchina sgrassatrice automatica per la cera: pericolo di deformazione!

## **! ¡ATENCIÓN!**

La contraplaca es una pieza de precisión en el campo de precisión de < 20 µm (exactitud en sintonía con los receptores). Al igual que ocurre en todas las herramientas y dispositivos auxiliares de precisión, el manejo de la contraplaca requiere los conocimientos adecuados con el fin de mantener invariable la precisión definida.

### **De lo dicho, se desprenden algunas INSTRUCCIONES DE USO:**

- Emplear solamente discos de retención originales (216150). Pueden insertarse sin tensión.
- No utilizar las contraplacas con objetos duros para evitar que sean dañadas. Esto es especialmente aplicable para la cara Split.
- No introducir la contraplaca en el aparato de escaldar: iriesgo de deformación!

 **splitex**®

**Konterplatten** Art.-Nr. 216230  
**Counter plates** | **Contre-plaques**  
**Piastre antagoniste** | **Placas de recuento**



**Bedienungsanleitung**  
**User manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni d'uso**  
**Modo de empleo**



## **! ACHTUNG!**

Die Konterplatte ist ein Präzisionsteil im Genauigkeitsbereich  $< 20 \mu\text{m}$  (rezeptorengenau). Wie bei allen Präzisionswerkzeugen und -hilfsmitteln bedarf es des bewussten Umgangs mit der Konterplatte, damit die gewollte Präzision erhalten bleibt.

### **Deshalb einige GEBRAUCHSHINWEISE:**

- a) Verwenden Sie nur die Original-Retentions-scheiben (216150). Diese lassen sich spannungsfrei einlegen.
- b) Die Konterplatten nicht mit harten Gegenständen bearbeiten, um Beschädigungen zu vermeiden. Dies gilt insbesondere für die Splitseite.
- c) Die Konterplatte nicht ins Ausbrühgerät geben: Verzugsgefahr!

## **! PLEASE NOTE!**

The counter plate is a precision component with a range of accuracy  $< 20 \mu\text{m}$  (as accurate as receptors). As with all precision components and aids, a counter plate must be treated with respect to ensure that it remains precise.

### **A few GUIDELINES FOR USE:**

- a) Only use original retention discs (216150) which can be inserted stress-free.
- b) To prevent damage to the counter plates, do not work on them with hard objects. This is especially important on the Splitcast side.
- c) Do not place the counter plate in a boiling out unit as the plate may distort!

## **! ATTENTION!**

La contre-plaque est un élément d'une précision inférieure à  $< 20 \mu\text{m}$  (supports en bon état). Comme en témoignent tous les appareils de précision et autres accessoires, il est nécessaire d'utiliser correctement la contre-plaque de manière à en conserver la précision voulue.

### **Ainsi quelques RECOMMANDATIONS:**

- a) N'utiliser que des disques d'origine (216150). Ils sont manipulables sans forcer.
- b) Ne pas manipuler la contre-plaque avec des objets trop durs de manière à éviter tout dommage. Ceci est valable également pour le Split.
- c) Ne pas mettre la contre-plaque dans un appareil à fort dégagement de chaleur: Risque de déformations!